

498236-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Accommodation, building and window cleaning services – Gebäudereinigung
EH und SP

OJ S 137/2026 20/07/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Grün Berlin GmbH

R-phost: vergabemanagement@gruen-berlin.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Gnóthas poiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Cosaint an chomhshaoil

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Gebäudereinigung EH und SP

Cur síos: Gebäudereinigung EH und SP

Aitheantóir an nós imeachta: daf7b28d-ad45-44c4-b410-652bde026e53

Aitheantóir inmheánach: E 2026-116 GB

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90911000 Accommodation, building and window cleaning services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Berlin

Cód poist: 12437

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: In der Anlage „Eigenerklärung zu den Ausschlusskriterien zur Leistung“ hat der Bieter zu bestätigen, dass er für die Leistungserbringung ausschließlich Personal einsetzt, welches die deutsche Sprache in Wort und Schrift beherrscht, dass für die Leistungserbringung im Ausstellungsbereich des Eierhäuschens ausschließlich beruflich qualifiziertes Personal eingesetzt wird und dass die Rolle der Projektleitung durch eine/n Mitarbeiter/in besetzt wird, der/die über mindestens 5 Jahre Berufserfahrung in der Gebäudereinigung verfügt.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:
Bei Zutreffen eines Ausschlussgrundes gemäß § 123 GWB erfolgt ein zwingender Ausschluss des Bieters. Bei Zutreffen eines Ausschlussgrundes gemäß § 124 GWB entscheidet der Auftraggeber unter Berücksichtigung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit über den Verbleib oder Ausschluss des Bieters im Verfahren.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Gebäudereinigung EH und SP

Cur síos: Gebäudereinigung EH und SP

Aitheantóir inmheánach: 0

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90911000 Accommodation, building and window cleaning services

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Die Vertragslaufzeit beläuft sich auf zwölf Monate ab Vertragsbeginn und endet nach Ablauf dieser Vertragslaufzeit, ohne dass es einer Kündigung bedarf. Es besteht eine dreimalige Option zur Verlängerung des Vertrages um jeweils zwölf weitere Monate.

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Berlin

Cód poist: 12437

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2027

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 3

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

Eolas breise: Es bestehen gesonderte Anforderungen nach dem Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz (BerlAVG) – insbesondere hinsichtlich des Tarifentgelts -, die bei der Erstellung des Angebots sowie bei der Preiskalkulation zu berücksichtigen sind, siehe Vergabeunterlagen.

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Umsetzungskonzept

Cur síos: In diesem Kriterium wird bewertet, inwieweit sich der Bieter mit der ausgeschriebenen Leistung auseinandergesetzt hat und wie er plant, die Leistung umzusetzen. Hierfür stellt der Bieter in einem Konzept dar, wie er die Leistungserbringung organisiert und kontrolliert, mit wie vielen Mitarbeitenden er die Aufgaben besetzt und welche terminliche-zeitliche und organisatorische Aufschlüsselung der Abläufe, personelle Besetzung und begleitende Entwicklung, Organisation, Qualitätssicherung und Kontrolle. Hierbei ist auch darauf einzugehen, wie der Bieter mit personellen Engpässen im Unternehmen umgeht und wie eine kontinuierliche Leistungsausführung dennoch gewährleistet werden kann. Außerdem hat der Bieter mögliche Hindernisse und Risiken zu identifizieren und zu adressieren sowie Lösungsansätze hierfür zu skizzieren. Die nachfolgenden aufgeführten Faktoren sind dabei keine vergaberechtlichen Unterkriterien; sie sollen nur verdeutlichen, worauf die Vergabestelle bei der Auswertung dieses Kriteriums Wert legt. Die Bewertung erfolgt allerdings durch eine Gesamtbetrachtung der hierzu vom Bieter vorgebrachten Informationen. 1. Zeitliche Planung 2. Aufgabenverteilung und personelle Besetzung 3. Qualitäts- und Risikomanagement 4. Personaleinsatzplanung 5. Kontrollmechanismen und Qualitätsmanagement 6. Vordrucke der Leistungsnachweise 7. System zum Anweisen nicht regulärer Leistungen

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 280

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Nachhaltige Auftragserfüllung

Cur síos: Im Spreepark spielen Nachhaltigkeit und Klimaschutz eine wichtige Rolle. Diese Themen sollen Berücksichtigung bei der Umsetzung der Leistungen finden. In diesem Kriterium wird bewertet, inwieweit diese Themen bei der Umsetzung der Leistungen durch den Bieter Berücksichtigung finden. Hierfür hat der Bieter in einem Konzept darzustellen, welche konkreten Maßnahmen er ergreifen wird, um die Leistung unter Berücksichtigung von Nachhaltigkeitsaspekten zu erbringen. Die nachfolgenden aufgeführten Faktoren sind dabei keine vergaberechtlichen Unterkriterien; sie sollen nur verdeutlichen, worauf die Vergabestelle bei der Auswertung dieses Kriteriums Wert legt. Die Bewertung erfolgt allerdings durch eine Gesamtbetrachtung der hierzu vom Bieter vorgebrachten Informationen. 1. Ideen und Impulse zur nachhaltigen Umsetzung der Leistungen 2. Einsatz von Reinigungsmitteln oder nachhaltigen Verfahren 3. Sonstige Maßnahmen zur Berücksichtigung der Nachhaltigkeit

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 120

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Die Bewertung des Honorarangebots erfolgt nach Eurobeträgen. Der Gesamt-Eurobetrag netto des jeweiligen Angebots wird in Punkte umgerechnet. Hierfür wird zwischen dem niedrigsten Preis (volle Punktezahl im Kriterium Preis) und dem 2-fachen niedrigsten Preis (0 Punkte im Kriterium Preis) gemäß der nachfolgenden Formel linear interpoliert:
$$\text{Punkte} = ((2 \times \text{Mindestangebot} - \text{Angebotssumme}) \times \text{maximal erreichbare Punktzahl Preis}) / \text{Mindestangebot}$$
 Dabei wird kaufmännisch auf volle Punkte gerundet.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 600

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 10/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/208200>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

Ainm: <https://www.meinauftrag.rib.de>

URL: <https://www.meinauftrag.rib.de>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/208200>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 17/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 60 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Es werden ausschließlich Unterlagen nachgefordert, die nicht die Bewertung auf Grundlage der Zuschlagskriterien betreffen.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 17/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landes Berlin

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Im Übrigen sind Verstöße gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von zehn

Kalendertagen nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der zuständigen Vergabekammer zu stellen (§ 160 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)). Die o.a. Fristen gelten nicht, wenn der Auftraggeber gemäß § 135 Absatz 1 Nr. 2 GWB den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist. Setzt sich ein Auftraggeber über die Unwirksamkeit eines geschlossenen Vertrages hinweg, indem er die Informations- und Wartepflicht missachtet (§ 134 GWB) oder ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist, kann die Unwirksamkeit nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union (§ 135 GWB).

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Grün Berlin GmbH
Uimhir chlárúcháin: HRB: 15772 Amtsgericht Charlottenburg
Roinn: Vergabemanagement
Seoladh poist: Ullsteinhaus Grün Berlin GmbH Mariendorfer Damm 1
Baile: Berlin
Cód poist: 12099
Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)
Tír: An Ghearmáin
Pointe teagmhála: Grün Berlin GmbH
R-phost: vergabemanagement@gruen-berlin.de
Teil.: +49 30700906221
Facs: +49 307009069221
Seoladh idirlín: <https://gruen-berlin.de>
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Landes Berlin
Uimhir chlárúcháin: 11-1300000V00-74
Seoladh poist: Martin-Luther-Str.105
Baile: Berlin
Cód poist: 10825
Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)
Tír: An Ghearmáin
Pointe teagmhála: Vergabekammer des Landes Berlin
R-phost: vergabekammer@senweb.berlin.de
Teil.: +49 3090138316
Facs: +49 3090138316
Seoladh idirlín: <http://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: b1e96b1d-d541-4012-9944-f3e08246ec5d - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 16/07/2026 15:07:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 498236-2026

Uimhir eagráin IO S: 137/2026

Dáta foilsithe: 20/07/2026